



PARALLEL TEXTS



Cielo estrellado



A2

ESPAÑOL/ENGLISH

Cielo Estrellado

A Spanish-English Parallel Text

Level A2

Cover design: Anya Lauri

Cover photo: grateful thanks to Franc rc for permission to use and adapt his original photo, licensed under CC BY-SA 3.0. The full original image can be found at Wikimedia Commons: http://commons.wikimedia.org/wiki/File%3AReggio_Calabria-corso_Garibaldi_di_notte.jpg

© Imparareonline Ltd. 2016

Imparareonline Ltd. Registered in England, no. 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW info@imparareonline.co.uk

índice

| | |
|--|----|
| Capítulo 1. Padre e hijo..... | 4 |
| Chapter 1. Father And Son..... | 5 |
| Capítulo 2. El observatorio astronómico..... | 6 |
| Chapter 2. The Observatory..... | 7 |
| Capítulo 3. Las farolas..... | 8 |
| Chapter 3. The Street Lamps..... | 9 |
| Capítulo 4. Problemas en la ciudad..... | 10 |
| Chapter 4. Problems In The City..... | 11 |
| Capítulo 5. La investigación..... | 12 |
| Chapter 5. The Investigation..... | 13 |
| Capítulo 6. Una ayuda inesperada..... | 14 |
| Chapter 6. Some Unexpected Help..... | 15 |
| Capítulo 7. La encuesta..... | 16 |
| Chapter 7. The Survey..... | 17 |
| Capítulo 8. Observando las estrellas..... | 18 |
| Chapter 8. Watching The Stars..... | 19 |

Capítulo 1. Padre e hijo

1

| | |
|---|------------------|
| Juan tiene 30 años y trabaja como electricista en el servicio técnico de una pequeña ciudad del norte de España. | 2 3 |
| "¿Papá, qué trabajo haces?" pregunta su hijo Pedro. | 4 |
| "Reparo las farolas y las luces de la ciudad" responde Juan. | 5 |
| Desde que era pequeño, Juan ha comprado muchos libros sobre las estrellas y los planetas. Pero después de acabar la escuela encontró rápidamente su trabajo de electricista y olvidó su sueño de convertirse en astrónomo. En seguida conoció a Luisa y después de seis meses se casaron. | 6 7 8 9 |
| Ahora en casa son tres: Juan, Luisa y el pequeño Pedro. | 10 |
| Pedro tiene 6 años y estudia primero de primaria. Cada tarde regresa de la escuela con muchas preguntas. Es un niño alegre y muy curioso. Le gusta la música y los animales, especialmente su perro Max. | 11 12 13 |
| Hoy es sábado. Pedro vuelve a casa y juega con Max en el jardín. | 14 |
| "Pedro, a la mesa, es hora de dejar de jugar. ¡El almuerzo está listo!" dice Luisa. | 15 |
| Pedro se sienta a la mesa. Después de comer, explica "Hoy nuestra profesora nos ha hablado de las estrellas y los planetas. Ha sido muy interesante." | 16 17 |
| Para Juan esto es un sueño. Su hijo habla de las estrellas! | 18 |
| "Escucha Pedro, ¿quieres ir a un lugar lleno de estrellas?" dice Juan. | 19 |
| "¿En serio? ¿Podemos? ¿Cuándo?" pregunta Pedro. | 20 |
| Juan mira a Luisa y sonríe. "¿Por qué no vamos hoy?" Dice "Esta tarde iremos al observatorio astronómico. ¡Es un lugar maravilloso!" | 21 22 |

Chapter 1. Father And Son

1

| | |
|---|------------------|
| Juan is 30 years old and works as a electrician providing technical servivces in a small city in the north of Spain. | 2 3 |
| “Dad, what is your job?” his son Pedro asks him. | 4 |
| “I repair the street lamps and the lights around the city,” replies Juan. | 5 |
| Since he was a boy, Juan has bought many books about the stars and the planets. But after finishing school he quickly found a job as an electrician and forgot about his dream of becoming an astronomer. Straight after that, he met Luisa, and after six months they got married. | 6 7 8 9 |
| Now there are three of them in the home: Juan, Luisa and little Pedro. | 10 |
| Pedro is 6 years old, and is in the first year of primary school. Every day he comes home from school with many questions. He is a happy, very curious child. He likes music and animals, especially his dog, Max. | 11 12 13 |
| Today is Saturday. Pedro comes home and plays with Max in the garden. | 14 |
| “Pedro, sit up, it's time to stop playing now. Lunch is ready!” says Luisa. | 15 |
| Pedro sits down at the table. After lunch, he tells them, “Today the teacher told us about the stars and the planets. It was really interesting.” | 16 17 |
| It's like a dream to Juan. His son is talking about stars! | 18 |
| “Listen Pedro, do you want to go to a place that's full of stars?” says Juan. | 19 |
| “Really? Can we? When?” asks Pedro. | 20 |
| Juan looks at Luisa and smiles. “Why don't we go today? This evening we'll go to the observatory. It's a wonderful place!” | 21 22 |